



معهد تحفيظ  
القرآن الكريم  
شاتوشينون - فرنسا

# *Le tajweed simplifié*



*Rédigé et écrit par le professeur  
Farid Ouyalize*



## *Introduction*

Le coran, ultime message d'Allah, a été révélé afin que les hommes y puisent leur guidance et leurs connaissances.

Depuis sa révélation, et par la grâce d'Allah, cette source inépuisable n'a été sujette à aucune altération tant au niveau de son sens qu'au niveau de ses moindres lettres et signes de vocalisation ; car Allah s'est porté garant de sa préservation de par les siècles et les générations successives :

(s15 ; v9) **إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ**

(En vérité c'est nous qui avons fait descendre le coran et c'est nous qui en sommes gardiens).

Cette préservation s'est produite sous deux formes :

- La préservation par voie écrite.
- La préservation par voie orale.

Cette dernière qui nous importe concerne la façon dont le coran a été lu et rapporté dans ses moindres détails.

Ainsi le coran nous a été rapporté par des chaînes de transmission fiables passant par le prophète ﷺ et remontant jusqu'à Allah.

Ces chaînes de transmission nous garantissent la similitude de la lecture coranique du dernier maillon jusqu'au premier.

Les savants par la suite ont mis en place un système de règles précises permettant une bonne lecture du coran ; celle-ci ne pouvant se faire que grâce à l'accompagnement et l'encadrement par un professeur qualifié.

Ce manuel se veut donc une approche permettant à l'étudiant non arabophone de pouvoir réciter le saint coran de façon correcte et ainsi de pouvoir se rapprocher d'Allah qui nous a ordonné de le lire convenablement :

(s73 ; v4) **وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلاً**

(Et récite avec soin le coran)

Ce manuel regroupe l'essentiel des règles de tajweed selon l'imam **حفص** tout en se voulant le plus précis possible et le plus conforme à ce que nos professeurs nous ont enseigné.

Qu'Allah nous assiste dans nos œuvres et fasse que nos actes nous permettent d'atteindre son agrément et sa pleine satisfaction.

A Château Chinon le 12 juin 2007 .

## *Règles générales*

At tajweed, littéralement, signifie embellissement. Le tajweed est la science qui vise à donner aux lettres leur dû conformément à la récitation des premiers musulmans, telle qu'ils l'ont reçue du prophète ﷺ .

Il existe trois différents niveaux de lecture :

- التَّحْقِيق ( précision )

Ce terme désigne une lecture lente et sereine qui consiste à prononcer avec précision les lettres, les voyelles longues et tout ce qui a trait à la lecture coranique.

- الحَذْر

Ce terme signifie rapidité ; La lecture est donc plus rapide et plus fluide tout en faisant attention à respecter les règles de lecture.

- التَّدْوِير

Il s'agit du niveau intermédiaire.

Remarque :

Le terme ( التَّرْتِيل ), présent plusieurs fois dans le coran, englobe ces trois niveaux de lecture.

## Règles de la basmala entre les sourates

La basmala est la formule par laquelle nous débutons tout acte en disant : **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

Lorsque l'on arrive à la fin d'une sourate et que l'on veut enchaîner avec la suivante, cette liaison peut s'effectuer de différentes façons :

Exemples pour les sourates : **الفلق** et **الناس**

1. l'arrêt entre chaque partie :

**وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ** arrêt **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ** arrêt **قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ**

2. l'enchaînement de toutes ces parties :

**وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ** **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ** **قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ**

3. l'arrêt entre la fin de la sourate et la basmala puis l'enchaînement de la basmala avec la sourate suivante :

**وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ** arrêt **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ** **قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ**

Ces trois façons sont valables ; il existe néanmoins une quatrième possibilité qui n'est pas autorisée :

4. l'enchaînement de la fin de la sourate avec la basmala en marquant l'arrêt puis la reprise de la sourate suivante :

**وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ** **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ** arrêt **قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ**

Remarque :

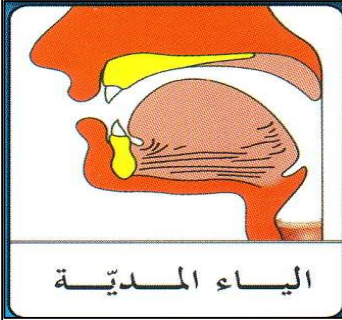
Cette règle est valable pour tout le coran excepté entre les sourates **التوبة** (s 8 & 9) et **الأنفال** car cette dernière a été révélée sans basmala.

## Points d'articulation des lettres

### مَخَارِجُ الحُرُوفِ

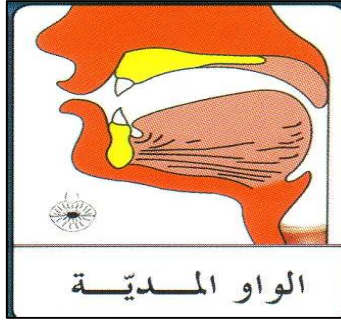
أولاً الجوف : ويخرج منه حروف المد الثلاثة

1 : Al jaouf (vide compris dans la bouche et la gorge) : comprend les trois voyelles longues.



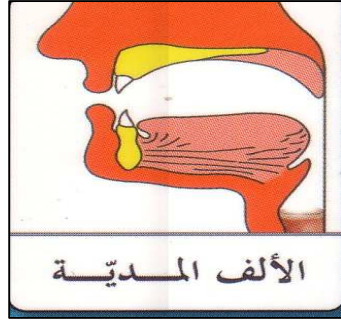
الياء المدية

La voyelle longue : ي



الواو المدية

La voyelle longue: و

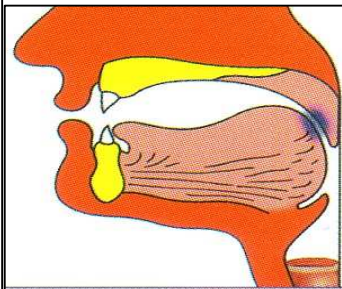


الألف المدية

La voyelle longue : ا

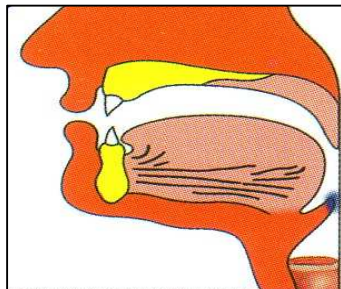
ثانياً الحلق : وفيه ثلاثة مخارج

2 : Al halq ( la gorge ) : comprend trois points d'articulation.



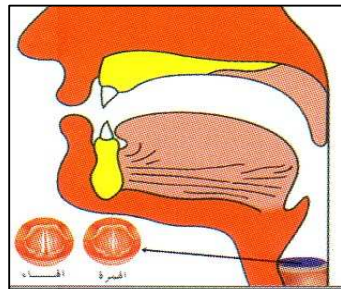
أدى الحلق (أصل اللسان مع الحنك اللحمي) ويخرج منه: العين والحاء

Adna al halq  
(L'entrée de la gorge)  
Comprend les lettres  
ع et ح



وسط الحلق (منطقة لسان المزمار مع الجدار الخلفي للحلق) ويخرج منه: العين والحاء

Wassat al halq  
(Le milieu de la gorge)  
Comprend les lettres  
ع et ح

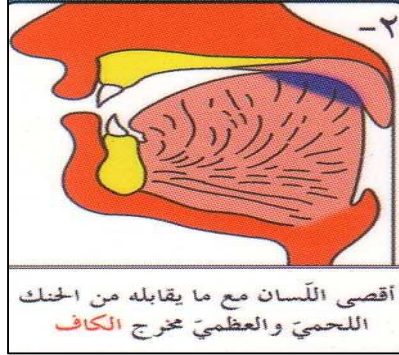


أقصى الحلق (منطقة الأوتار الصوتية) ويخرج منه: الهَمْزة (بانطباق الوترين الصوتيين) والمهْماء (بانفستاحهما)

Aqsa al halq  
(Le fond de la gorge)  
Comprend les lettres  
ه et ع

## ثالثًا اللسان : وفيه عشرة مخارج لثمانية عشر حرفًا

3 : Al lissan (la langue) : comprend 10 points d'articulation pour 18 lettres.

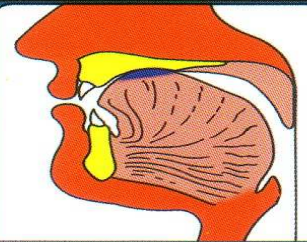
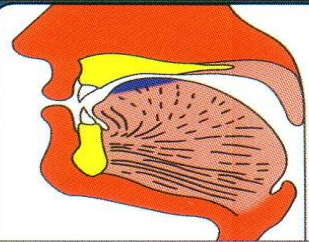
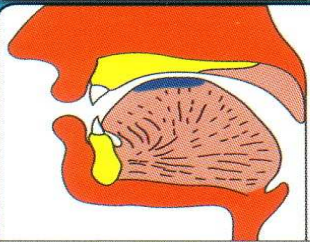


Aqsa lissan (fond de la langue) : élévation du fond de la langue vers le palais et légèrement en dessous du **ق** : la lettre **ك** .



Aqsa lissan (fond de la langue) : élévation du fond de la langue vers la partie molle du palais : la lettre **ق** .

٣- وسط اللسان مع ما يقابله من وسط الحنك الأعلى يخرج :



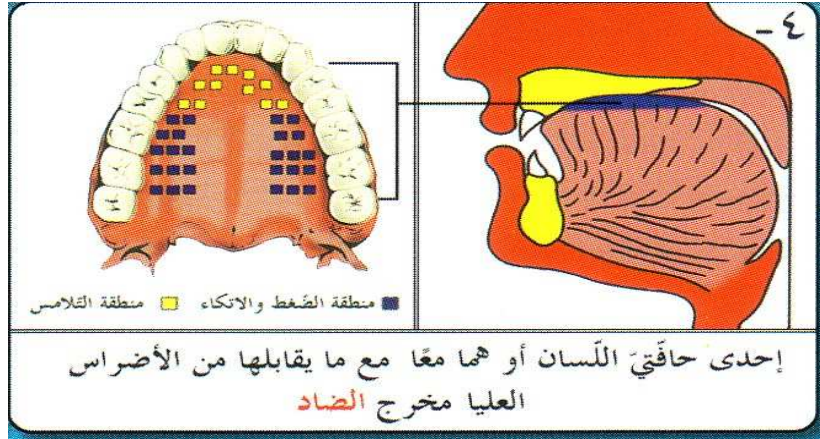
Wassat lissan (milieu de la langue) en s'appuyant sur le milieu du palais comprend :

La lettre **ج**

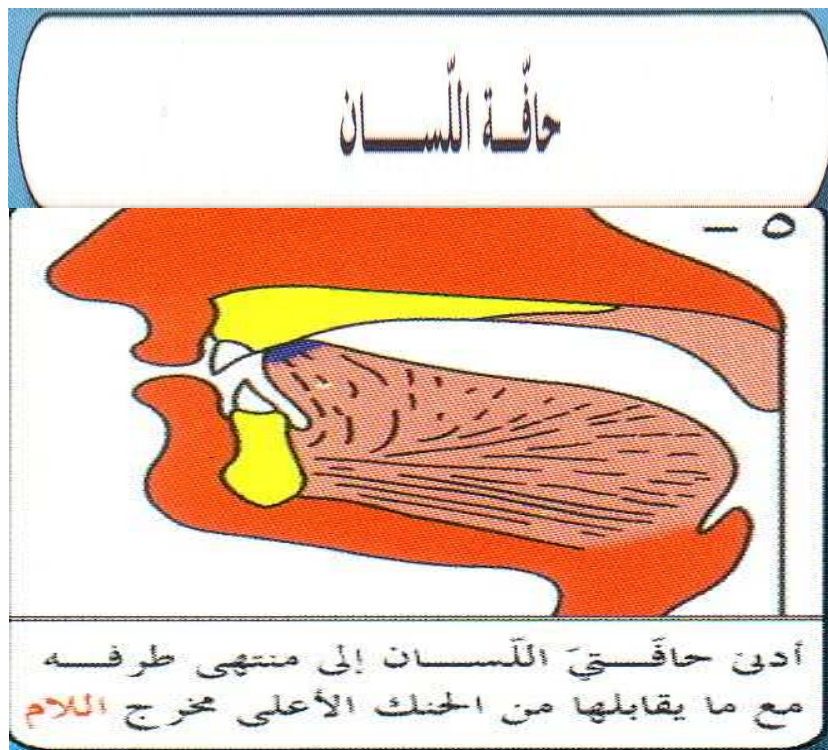
La lettre **ش**

La lettre **ي** (autre que la voyelle longue).

## حافة اللسان



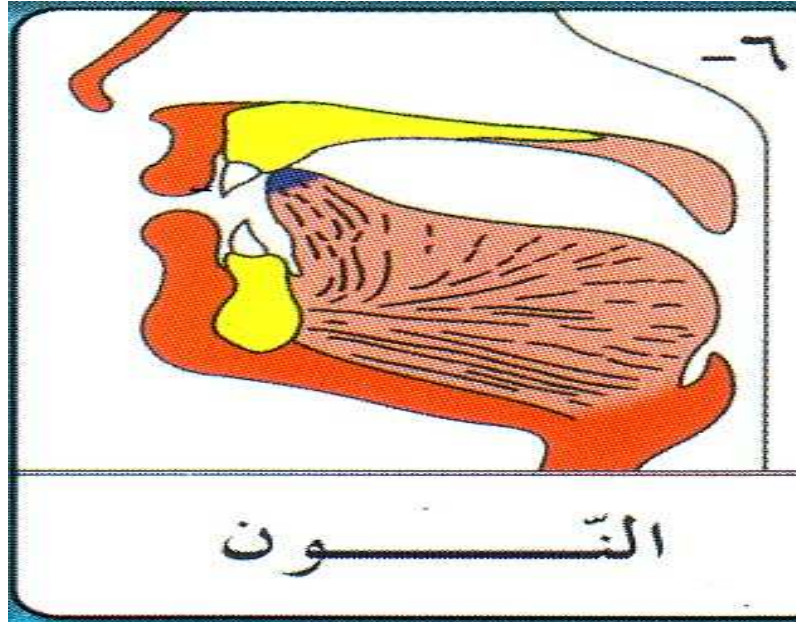
L'un des deux cotés de la langue ou les deux en même temps s'appuyant sur les molaires supérieures : comprend la lettre **ض**.



L'un des deux bords de la langue en englobant l'extrémité de celle-ci et en s'appuyant sur le palais comprend la lettre **ل**.

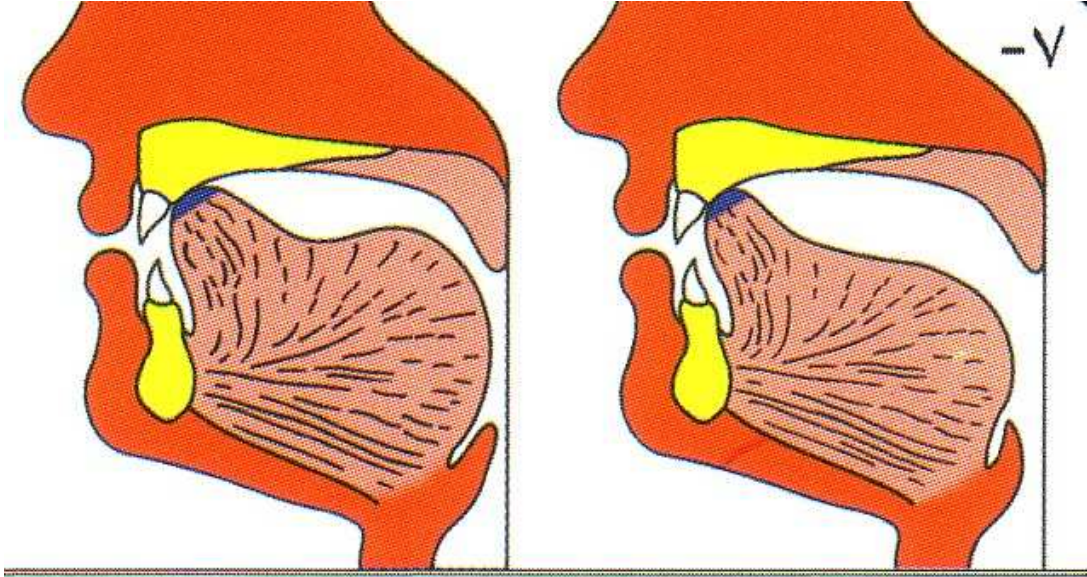


طرف اللسان مع ما يقابله من الحنك الأعلى مخرج :



L'extrémité de la langue s'appuyant sur le palais comprend la lettre ن .

طرف اللسان مع ما يقابله من الحنك الأعلى مخرج :

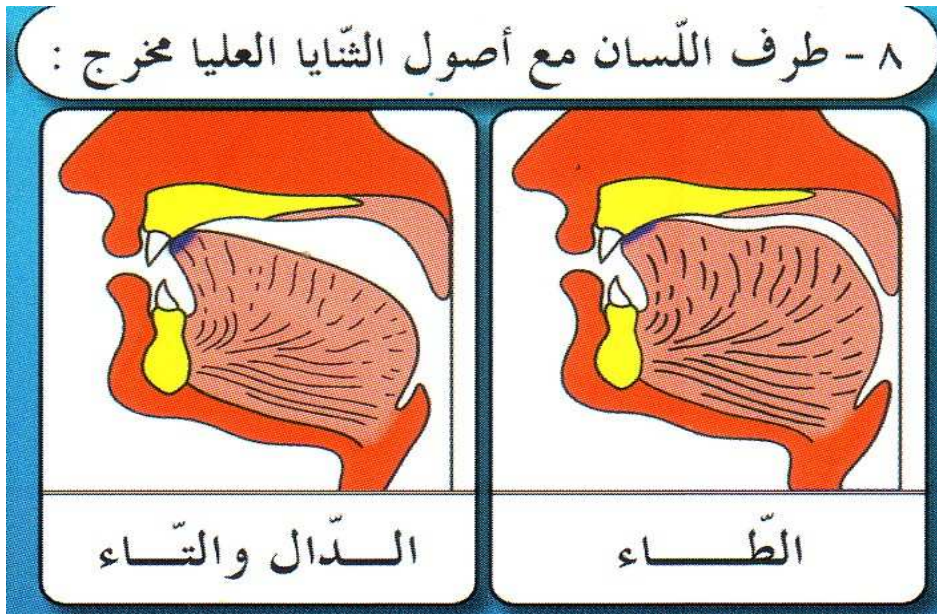


الرّاء المفخمة

الرّاء المرققة

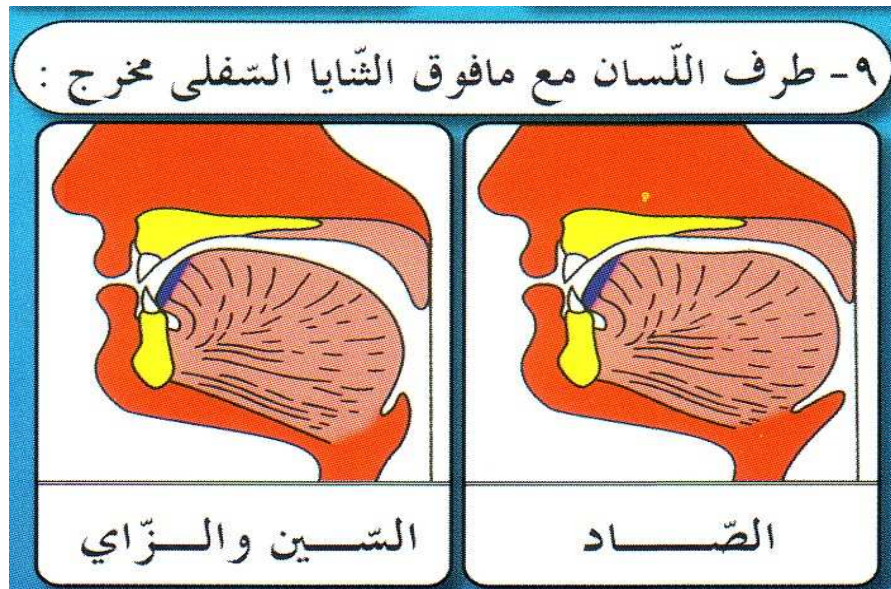
L'extrémité de la langue s'appuyant sur le palais comprend les lettres :

- ر mouraqaqa (douce).
- ر moufakhama (emphatique).



L'extrémité de la langue s'appuyant sur la racine des incisives supérieures comprend les lettres:

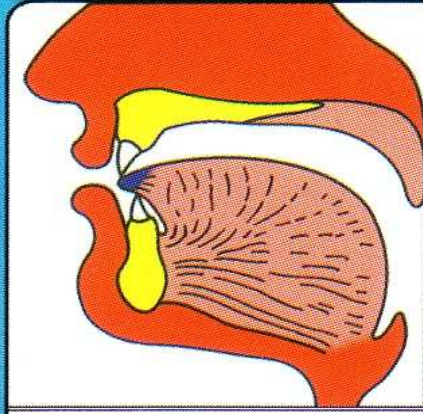
- ط
- د et ت



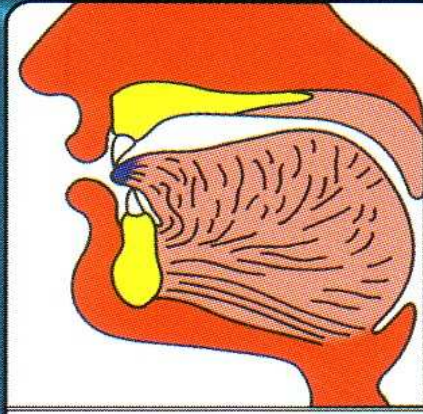
L'extrémité de la langue se trouvant collée aux incisives inférieures comprend les lettres :

- ص
- ز et س

١٠- طرف اللسان مع أطراف الشّايا العليا مخرج :



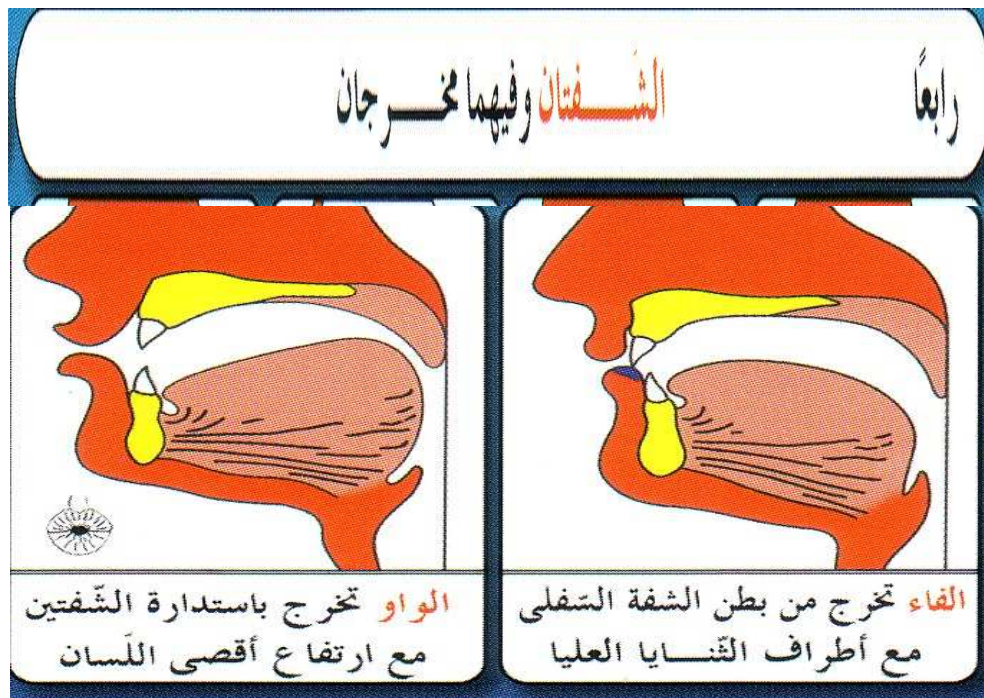
الذّال والثّاء



الظّاء

L'extrémité de la langue s'appuyant sur l'extrémité des incisives supérieures comprend les lettres :

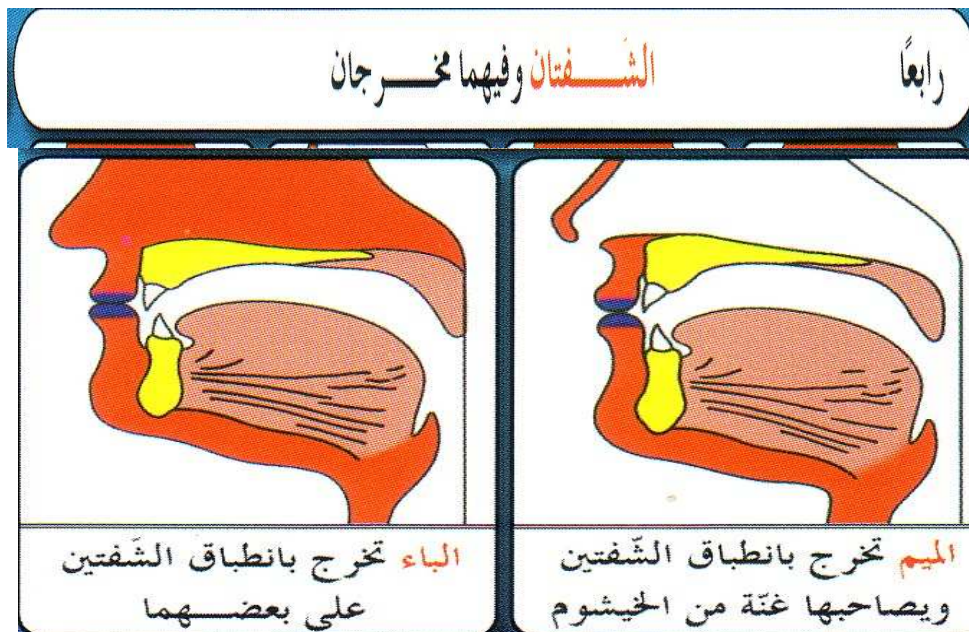
- ظ
- ث et ذ



4 : Ash-shafatân (les lèvres) : comprennent 2 points d'articulation pour 4 lettres.

La lettre **و** qui est prononcée en arrondissant les lèvres et en élevant le fond de la langue.

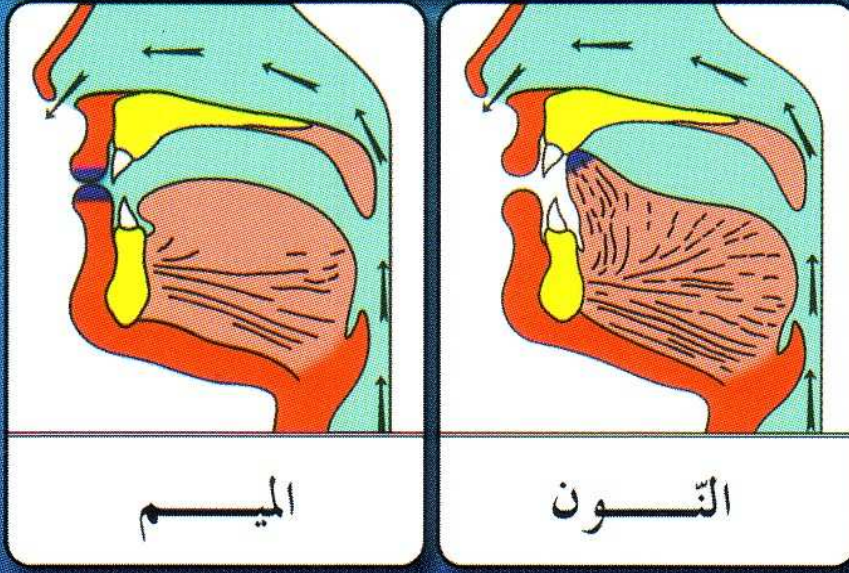
La lettre **ف** qui est prononcée en appuyant l'extrémité des incisives supérieures sur l'intérieur de la lèvre inférieure.



La lettre **ب** qui se prononce en collant les lèvres.

La lettre **م** qui se prononce en collant les lèvres et en étant accompagnée de la rounna (nasillement).

خامساً الخيشوم مخرج الغنة وتكون تابعة للنون والميم



5 : Al khaichoum (la cavité nasale) comprend le nasillement qui accompagne les lettres ن et م .

# Traits distinctifs des lettres

## صفات الحروف

Chaque lettre possède ses propres traits distinctifs (ou caractéristiques) qui permettent de la différencier d'une autre lettre ; ainsi nous distinguons deux grandes catégories :

### A : lettres à traits distinctifs opposés

#### 1. الهمس

Sens linguistique : murmure.

Sens conventionnel : écoulement de l'air accompagnant les lettres suivantes :

فَحَنَّهُ شَخْصٌ سَكَتٌ

Remarques :

- L'écoulement de l'air est plus évident lorsque la lettre est ساكنة .

Ex : بِاسْمِ الرَّحْمَنِ أَفْلَحَ يَشْتَرِي يَصَلِّي يَكْتُبُ إِهْدِنَا

- Evitez de trop exagérer quant à la prononciation de la lettre ت car elle devient proche de la lettre س .

Ex : كُورَتٌ سِيرَتٌ تُتْلَى تَبَّتْ

#### 2. الجهر

Sens linguistique : haute voix.

Sens conventionnel : arrêt de l'écoulement de l'air lors de la prononciation des lettres restantes (19 lettres).

Ex : نَعْبُدُ يُؤْمِنُونَ الْحَمْدُ

### 3. الشَّدَّة

Sens linguistique : intensité.

Sens conventionnel : arrêt de l'écoulement du son lors de la prononciation des lettres suivantes : **أَجْدُ قَطٍ بَكَتْ**

Ex : **يَجْتَبِي نُبْلَى رَكَبَكَ انشَقَّتْ**

### 4. الْبَيْنِيَّة

Caractéristique intermédiaire indiquant que le son prononcé des lettres suivantes : **لِنْ عُمَرَ** n'est ni coupé totalement (arrêt du son) comme pour **الشَّدَّة** ni long (écoulement du son) comme pour **الرَّخَاوَةَ** (caractéristique suivante).

Ex : **الْحَمْدُ نَعْبُدُ الدِّينَ الْأَرْضَ**

### 5. الرَّخَاوَةَ

Sens linguistique : souplesse.

Sens conventionnel : écoulement du son lors de la prononciation des lettres restantes (16 lettres).

Ex : **الرَّحْمَنُ نَسْتَعِينُ يُعْنِي أَظْلَمُ**

Remarque :

le son de la lettre est donc plus long pour **الرَّخَاوَةَ** , moins long pour **الْبَيْنِيَّة** et coupé pour **الشَّدَّة** .

Ex : **يَسْتَبْشِرُونَ وَلِيضْرِبْنَ**

### 6. الِاسْتِعْلَاءُ

Sens linguistique : élévation.

Sens conventionnel : prononciation de la lettre occasionnant une pression se dirigeant vers le haut du palais.

Les lettres subissant cette pression sont : **حُصَّ ضَعَطِ قَطٍ**

Cette caractéristique implique que toutes ces lettres sont emphatiques.



## 7. الاستِقَال

Sens linguistique : abaissement.

Sens conventionnel : prononciation de la lettre occasionnant une pression se dirigeant vers le bas du palais et ceci pour les lettres restantes (22 lettres).

Cette caractéristique implique que toutes ces lettres sont amincies.

Pour ce cas là, il est important d'apporter quelques précisions :

Parmi les lettres restantes, trois d'entre elles (الر) ont un statut particulier car elles sont tantôt emphatiques tantôt amincies :

### La lettre ا :

Elle est emphatique si elle est précédée d'une lettre emphatique :

Ex : خَالِدِينَ الضَّالِّينَ قَائِمًا

Elle est amincie si elle est précédée d'une lettre amincie :

Ex : جَاءَكُمْ الْحَاقَّةُ النَّارُ

### La lettre ل :

Cette lettre est toujours amincie sauf dans le mot de majesté الله :

- ل emphatique : lorsque le mot الله est précédé d'une فتحة ou d'une ضمة :

Ex : وَقَالَ اللهُ عَبْدُ اللهِ

- ل douce (aminchie) : lorsque le mot الله est précédé d'une كسرة :

Ex : بِسْمِ اللهِ

La lettre ر : voire le chapitre concernant les règles de cette lettre.

## 8. الإِطْبَاق

Sens linguistique : vient du verbe (أَطْبَقَ) signifiant coller.

Sens conventionnel : pression d'une partie de la langue sur le palais lors de la prononciation des lettres suivantes : ص ض ط ظ

## 9. الانْفِتَاح

Sens linguistique : séparation.

Sens conventionnel : ouverture entre la langue et le palais (séparation) lors de la prononciation des lettres restantes (25 lettres).

## B : lettres à traits distinctifs n'ayant pas d'opposés

### 1. الصَّفِير

Sens linguistique : sifflement.

Sens conventionnel : sifflement accompagnant les lettres suivantes :

ص ز س

### 2. القَلْقَلَة

Fort impact résultant de la prononciation d'une lettre ساكنة et dû au fait de la séparation brusque de 2 organes de prononciation sans qu'il y ait ouverture de la bouche ou arrondissement des lèvres ou bien abaissement de la mâchoire inférieure. Ces lettres sont : **قَطْبُ جَدٍ**

Cette règle se divise en deux parties :

#### A : القَلْقَلَة الصُّغْرَى

Elle est appelée petite **قَلْقَلَة** lorsque l'une de ces cinq lettres se trouve au

milieu de la lecture :

نَمْ يَلْدُ وَكَمْ	يَدْخُلُونَ
فَهَبْ لِي	تُبْلَى

#### B : القَلْقَلَة الكُبْرَى

Elle est appelée grande **قَلْقَلَة** lorsque l'une de ces cinq lettres se trouve à la

fin de la lecture : **الْفَلَقُ مُحِيطٌ كَسَبَ الْبُرُوجُ مَسَدٌ**

Remarque :

L'impact de la lettre est encore plus fort lorsque la lettre en fin de lecture

est dédoublée : **الْحَقُّ وَتَبَّ وَالْحَجَّ**

### 3. اللِّين

Sens linguistique : douceur.

Sens conventionnel : prononciation avec douceur et sans effort des lettres **و** et **ي** (ayant un **سكون** et précédées d'une **فتحة**) : **وَوَ** et **يَي**.

Ex : **الْبَيْتُ** **فِرْعَوْنَ**

### 4. الْإِنْحِرَافُ

Sens linguistique : déviation.

Sens conventionnel : déviation du son des lettres **ر** et **ل** de leur point d'articulation d'origine.

Pour la lettre (**ل**), le son est dévié vers les deux cotés de la langue, quant à la lettre (**ر**) le son est dévié de l'extrémité de la langue en allant vers le dos de celle-ci (partie comprise entre l'extrémité et le milieu de la langue).

### 5. التَّكْرِيرُ

Sens linguistique : répétition.

Sens conventionnel : vibration de l'extrémité de la langue lors de la prononciation de la lettre **ر**.

Remarque : cette caractéristique est évoquée de façon à l'éviter et non à l'appliquer.

Ex : **الرَّحْمَنُ** **الرَّجْزُ**

### 6. التَّقْسِي

Sens linguistique : propagation.

Sens conventionnel : propagation de l'air dans la bouche lors de la prononciation de la lettre **ش**.

### 7. الِاسْتِطَالَةُ

Sens linguistique : allongement.

Sens conventionnel : allongement du son lors de la prononciation de la lettre **ض**.

Ex : **فَاضْرَبْ** **الضَّالِّينَ**

## Règles du mim sākinah ( م )

Ce chapitre comporte trois règles :

### 1 : الإدغام الشفوي (l'assimilation) :

Il y a fusion de la lettre ( م ) lorsque celle-ci est suivie d'un autre ( م ) tout en l'accompagnant du nasillement (la rounna).

Ex : لَهُمْ مَغْفِرَةٌ devient : لَهُمَّغْفِرَةٌ

### 2 : الإخفاء الشفوي (la dissimulation) :

Il y a dissimulation de la lettre ( م ) lorsque celle-ci est suivie de la lettre ( ب ) tout en l'accompagnant du nasillement (la rounna).

Ex : رَبِّهِمْ

### 3 : الإظهار الشفوي (l'apparition) :

Cette règle consiste à prononcer clairement la lettre ( م ) lorsque celle-ci est suivie de toute autre lettre hormis les lettres ( ب ) et ( م ) et sans appliquer le nasillement (la rounna).

Ex : لَكُمْ دِينِكُمْ عَلَيْهِمْ غَيْرِ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ فِي

## Règles du noun sakina ( ن ) et du tanween

Le tanween est le nom donné en arabe à la double vocalisation se trouvant à la fin des mots et dont le son est celui du noun sakina ( ن ) .

Ex : أَلِيمًا se prononce : alimann

أَلِيمٍ se prononce : aliminn

أَلِيمٌ se prononce : alimounn

Ce chapitre comporte quatre règles :

### 1 : الإظهار (l'apparition) :

Cette règle consiste à prononcer clairement la lettre ( ن ) ou le tanween lorsque ceux-ci sont suivis d'une des six lettres de la gorge et sans appliquer le nasillement (la rounna) .

Ces lettres sont : أ ه ع ح غ خ ; elles sont réunies au début de chaque mot dans la phrase suivante :

أَخِي هَاكَ عَلِمًا حَازَهُ غَيْرُ خَاسِرٍ

Lettres de الإظهار	Exemples pour le ( ن )	Exemples pour le tanween
أ	مِنْ أَهْلِ	عَذَابٌ أَلِيمٌ
هـ	مِنْ هَادٍ	قَوْمٌ هَادٍ
ع	أَنْعَمْتَ	سَمِيعًا عَلِيمًا
ح	مِنْ حَبْلِ	حَكِيمٍ حَمِيدٍ
غ	مِنْ غَلٍّ	عَذَابٌ غَلِيظٌ
خ	الْمُنْحَنَةِ	عَلِيمًا خَيْرًا

## 2 : الإدغام (l'assimilation) :

On applique la fusion de la lettre ( ن ) ou du tanween lorsque ceux-ci sont suivis d'une des six lettres suivantes : **يَرْمَلُونَ**

Cette règle se divise en deux parties :

- la fusion avec nasillement (الإدغام بغنة) avec les lettres **يومن** .
- la fusion sans nasillement (الإدغام بلا غنة) avec les lettres **ل-ر** .

	Lettres de الإدغام	Exemples pour le ( ن )	Exemples pour le tanween
الإدغام بغنة	ي	فَمَنْ يَعْمَلُ	كُلٌّ يَعْمَلُ
	و	مِنْ وَلِيٍّ	وَلِيٍّ وَلَا
	م	مِنْ مَاءٍ	كِتَابٌ مُبِينٌ
	ن	إِنْ نَقُولُ	وَكَلَّا نَقْصُ
الإدغام بلا غنة	ر	مَنْ رَبُّ	غَفُورٌ رَحِيمٌ
	ل	مَنْ لَدُنْهُ	نَذِيرٌ لَكُمْ

Remarque :

La règle de la fusion avec nasillement ne s'applique pas aux lettres ( و-ي ) lorsqu'elles se trouvent au milieu d'un mot .

Ex : قَنَوَانٌ صِنَوَانٌ بُنْيَانٌ الدُّنْيَا

### 3: الإقلاب ( la substitution ) :

la lettre ( ن ) ou le tanween se substituent en ( م ) tout en faisant le nasillement ( rounna ) – lorsque ceux-ci sont suivis de la lettre ( ب ) :

Exemples pour le ( ن ) :

مِمُّ بَيْنٌ se prononce : مِنْ بَيْنٍ  
لِيْمَبْدَنْ se prononce : لِيْبْدَنْ

Exemples pour le tanwin :

عَلِيْمٌ بِذَاتٍ se prononce : عَلِيْمٌ بِذَاتٍ  
كِرَامٍ بِرَرَةٍ se prononce : كِرَامٍ بِرَرَةٍ

### 4 : الإخفاء ( la dissimulation ) :

Cette règle consiste à dissimuler la lettre ( ن ) ou le tanween tout en appliquant le nasillement , lorsque ceux-ci sont suivis d'une des quinze lettres suivantes :

ص - ذ - ث - ك - ج - ش - ق - س - د - ط - ز - ف - ت - ض - ظ

Ces lettres se trouvent au début de chaque mot du vers suivant :

صِفْ ذَا ثَنَاكُمْ جَادَ شَخْصٌ قَدْ سَمَا  
دُمُ طَيِّبًا زِدْ فِي تَقِيٍّ ضَعُ ظَالِمًا

Remarques :

- Lorsque la lettre ( ن ) ou le tanween sont suivis d'une lettre emphatique ( ص - ق - ط - ض - ظ ) la rounna produite devient emphatique ; par contre lorsqu'ils sont suivis d'une lettre amincie la rounna devient à ce moment là amincie.
- Lorsque la lettre ( ن ) ou le tanween sont suivis des deux lettres ( ق - ك ) le son doit sortir uniquement du nez contrairement au reste des lettres. (Voir tableau des exemples).

Lettres de الإخفاء	Exemples pour le (نْ)	Exemples pour le tanween
ص	أَنْصَارًا	قَاعًا صَفْصَفًا
ذ	مَنْ ذَا	عَزِيزٌ ذُو
ث	مَنْشُورًا	سَائِحَاتٌ ثِيَابٌ
ك	مِنْ كُلِّ	لَقُرْآنٍ كَرِيمٍ
ج	أَنْجِينَا	فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
ش	مِنْ شَرِّ	جَبَّارًا شَقِيًّا
ق	مِنْ قَبْلِ	شَيْءٍ قَدِيرٍ
س	الْإِنْسَانَ	قَوْلًا سَدِيدًا
د	أَنْدَادًا	وَكَأْسًا دِهَاقًا
ط	مِنْ طِينٍ	حَلَالًا طَيِّبًا
ز	أَنْزَلْنَا	نَفْسًا زَكِيَّةً
ف	أَنْفُسَكُمْ	عَاقِرًا فَهْبٌ لِي
ت	أَنْتَ	جَنَاتٍ تَجْرِي
ض	مِنْ ضَلِّ	قَسْمَةً ضَيْرِي
ظ	أَنْظُرْنِي	ظَلَالًا ظَلِيلًا



## Règles de l'allongement المَدَّ ( madd )

Les lettres de l'allongement sur lesquelles se base ce chapitre sont au nombre de trois : **ا و ي** ; et en fonction de la lettre ou de la vocalisation qui suivent, ces lettres sont plus ou moins allongées.

Nous distinguons neuf formes de madd :

### 1 : المَدَّ الطَّبِيعِي

C'est tout madd qui n'est ni précédé d'une hamza ( ء ) ni suivi d'une hamza ou d'un **سكون** ; la durée d'allongement est de 2 temps ( unité correspondant au temps de prononciation de 2 lettres vocalisées ).

Ex : قَالَ يَقُولُ قِيلَ

### 2 : المَدَّ الْبَدَل

C'est tout madd qui est précédé d'une hamza et dont la durée d'allongement est de 2 temps.

Ex : ءَامِنُوا أَوْثُوا إِيْمَانِ

### 3 : المَدَّ الْعَوَض

C'est tout madd apparaissant lors de l'arrêt sur un mot se terminant par un tanween ( أَ ) ; la durée d'allongement est de 2 temps .

Ex : رَحِيْمًا devient : رَحِيْمًا  
أَبْدًا devient : أَبْدًا

### 4 : المَدَّ الصَّلَاة

As sila' désigne le pronom de la 3ème personne du masculin singulier ( هـ ) et il y a allongement lorsque celui-ci est suivi d'une des deux lettres de madd ( و- ي ).

Cette règle se divise en deux parties :

- **الصَّلَّةُ الصُّغْرَى**

On l'appelle petite **صلة** lorsque le madd est suivi de toute lettre hormis la hamza ( ء ) ; la durée d'allongement est de 2 temps .

Ex : **إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ**

- **الصَّلَّةُ الْكُبْرَى**

On l'appelle grande **صلة** lorsque le madd est suivi de la lettre hamza ( ء ) ; la durée d'allongement est de 4 ou 5 temps .

Ex : **مَا لَهُ أَخْلَدَهْ لَمَثَلَهُ أَبَدًا**

5 : الْمَدُّ الْوَاجِبُ الْمُتَّصِلُ

On l'appelle ainsi lorsque la lettre de l'allongement est suivie de la lettre ( ء ) le tout en un seul mot ; la durée d'allongement est de 4 ou 5 temps.

Ex : **جَاءَ السُّوءَ جِيءَ**

6 : الْمَدُّ الْجَائِزُ الْمُنْفَصِلُ

On l'appelle ainsi lorsque la lettre de l'allongement est située à la fin du mot puis suivie de la lettre ( ء ) au début du second mot ; la durée d'allongement est de 4 ou 5 temps.

Ex : **إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ قُوا أَنْفُسَكُمْ ارْجِعِي إِلَى**

7 : الْمَدُّ الْعَارِضُ لِلْسُّكُونِ

On l'appelle ainsi lorsque la lettre de l'allongement est suivie d'une lettre ayant un **سكون** dû à l'arrêt ; la durée d'allongement est de 2, 4, 6 temps au choix.

Ex : **الرَّحِيمِ** devient à l'arrêt : **الرَّحِيمِ**

**يَعْلَمُونَ** devient à l'arrêt : **يَعْلَمُونَ**

**النَّهَارِ** devient à l'arrêt : **النَّهَارِ**

## 8 : المَدَّ اللَّيْنِ :

On l'appelle ainsi lorsque les lettres ( وَوْ , وَيْ ) sont ساكنة précédées d'une فتحة et suivies d'une lettre ayant un سكون dû à l'arrêt ; la durée d'allongement est de 2, 4, 6 temps au choix.

Ex :     النَّبِيْتُ   devient à l'arrêt :   النَّبِيْتُ  
          خَوْفٌ    devient à l'arrêt :   خَوْفٌ

## 9 : المَدَّ اللَّازِمِ :

On l'appelle ainsi lorsque la lettre de l'allongement est suivie d'une lettre ayant un soukoun originel ; la durée d'allongement est de 6 temps.

On le distingue sous quatre formes :

- اللّازِمِ الكَلِمِيِّ المَثَقَلِ

Lorsque la lettre de madd est suivie d'une lettre dédoublée ayant une شَدَّة ( – : شَدَّة ) et compris en un mot :

Ex :     الضَّالِّينَ     أثْحَابُ جُونِي

- اللّازِمِ الكَلِمِيِّ المُخَفَّفِ

Lorsque la lettre de madd est suivie d'une lettre ayant un سكون originel et compris en un mot :

Ex :     ءالآن     (s 10 ;v 51,91)

Ce cas là ne se présente que pour ce mot répété deux fois.

- اللّازم الحرفيّ المَخَفِّف

Lorsque la lettre de madd est suivie d'une lettre ayant un **سكون** originel et compris en une lettre .

On distingue ce cas au début de certains chapitres du coran tels que la sourate البقرة :

Ex : ن se prononce : نُونٌ (s 68)

ق se prononce : قَافٌ (s 50)

يس se prononce : يَاسِينٌ (s 36)

La lettre de madd apparaît donc une fois la lettre écrite telle qu'elle se prononce.

- اللّازم الحرفيّ المَثَقَل

Lorsque la lettre de madd est suivie d'une lettre dédoublée ( ayant une **شدة** : ّ) et compris en une lettre . De même, nous distinguons ce cas là au début de certains chapitres du coran.

Ex : الم se prononce : المّالِمِمْ (s 1)

طسم se prononce : طّاسِمْ (s 26&28)

On distingue donc une fois la lettre écrite telle qu'elle se prononce , que la lettre de madd est bien suivie d'une **شدة** .

## Règles de la lettre ( ر )

Nous distinguons trois cas de prononciation de la lettre ( ر ) selon sa vocalisation ou sa place dans le mot :

1 : cas pour lesquels la lettre ( ر ) est emphatique ( مفخمة ) :

- Lorsqu'elle a pour vocalisation une فتحة ( رَ ) ou une ضمة ( رُ ) .

Ex : رَبَّنَا رَبِّمَا

- Lorsqu'elle est ساكنة précédée d'une فتحة ( رَ ) ou d'une ضمة ( رُ )

Ex : تَرْمِيَّ الغُرْفَةَ

- Lorsqu'elle est ساكنة précédée d'une كسرة et suivie d'une lettre emphatique n'ayant pas de كسرة ( lettre emph رَ ).

Rappel : les lettres emphatiques sont حُصَّ ضَعُطِ قِظْ

Les exemples pour ce cas là dans le coran sont aux nombres de cinq seulement :

1 : قِرطَاسٍ (s6 ; v7) 2 : إِرصَاداً (s9 ; v107) 3 : فِرْقَةً (s9 ; v122)

4 : مِرصَاداً (s78 ; v21) 5 : لِبالْمِرصَادِ (s89 ; v14)

- Lorsqu'elle est ساكنة précédée d'une كسرة non originelle.

Ex : ارْجِعِي se lit ارْجِعِي

- Lorsqu'elle est ساكنة en fin de mot précédée d'une lettre ساكنة autre que le (ي) et précédée d'une lettre ayant une فتحة ou une ضمة :

Ex : وَالْعَصْرِ خُسْرٌ

2 : cas pour lesquels la lettre ( ر ) est amincie ( مرققة ) :

- Lorsqu'elle a pour vocalisation une كسرة ( رِ ).

Ex : رِزْقًا

- Lorsqu'elle est ساكنة a la fin du mot et précédée d'une كسرة ( رٍ ).

ex : المُدَثِّرُ فَاذْذِرْ فَكَبِّرْ

- Lorsqu'elle est ساكنة au milieu du mot précédée d'une كسرة originelle mais suivie d'une lettre douce ou amincie (toute autre lettre non emphatique) : lettre douce رٍ

Ex : مَرِيَّةٌ فِرْعَوْنَ

- Lorsqu'elle est ساكنة et précédée de la lettre (ي) ساكنة ( يِرٍ ).

Ex : خَيْرٌ خَيْرٌ

- Lorsqu'elle est ساكنة (مرققة) précédée d'une lettre amincie elle-même précédée d'une lettre ayant une كسرة :

Ex : حَجْرٌ السَّحْرُ

3 : cas pour lesquels la lettre ( ر ) peut être amincie (مرققة) ou bien emphatique (مفخمة) :

- Lorsqu'elle est ساكنة précédée d'une lettre emphatique (مفخمة) elle-même précédée d'une lettre ayant une كسرة :

Ce cas là ne se présente que pour deux mots dans le coran :

1 : الْقَطْرُ (s34 ; v12)

2 : مَصْرٌ (s12 ; v99)

- Lorsqu'elle est ساكنة au milieu du mot précédée d'une كسرة mais suivie d'une lettre emphatique ayant une كسرة .

Ce cas là ne se présente que pour un seul mot dans le coran :

فَرَقٌ (s26 ; v63)

Remarque :

Si l'on marque l'arrêt sur ce mot, ce cas là rejoint la première grande règle (troisième point).

# Règles de l'assimilation de deux lettres

( الإِدْغَامُ *Al idghām* )

Cette règle consiste à assimiler deux lettres à condition que la première soit ساكنة ; ainsi nous trouvons الإِدْغَامُ sous trois formes :

## 1. إِدْغَامُ الْمُتَمَاتَيْنِ

On l'appelle ainsi lorsque les deux lettres qui se suivent sont identiques (c'est à dire ayant le même point d'articulation et les mêmes caractéristiques).

Ex : يُذَرِّكُكُمْ devient : يُذَرِّكُمُ

## 2. إِدْغَامُ الْمُتَجَانِسَيْنِ

On l'appelle ainsi lorsque les deux lettres qui se suivent ont le même point d'articulation mais des caractéristiques différentes.

Ex : عِبَادَتُهُمْ devient : عِبَاتُهُمْ

Ex : فَامَنَّتْ طَائِفَةٌ devient : فَامَنَّتَاةٌ

## 3. إِدْغَامُ الْمُتَقَارِبَيْنِ :

On l'appelle ainsi lorsque les deux lettres qui se suivent ont des points d'articulation proches et des caractéristiques différentes.

Ex : قُلْ رَبِّ قُرْبٍ devient : قُرْبٍ

Pour ce dernier , la fusion n'est obligatoire que pour deux cas :

- La lettre ل fusionnant avec la lettre ر (exemple ci-dessus).
- La lettre ق fusionnant avec la lettre ك dans le mot : نَخْلُقُكُمْ (s77 ;v20)

Remarque :

Il y a certains cas qui font exception à la règle et qui ne permettent pas la fusion :

1 : lorsque la première lettre est une lettre de **مد** (d'allongement).

Ex : **قَالُوا** وَهُمْ      فِي يَوْمٍ

2 : lorsque la lettre (**ل**) rencontre la lettre (**ن**).

Ex : قُلْ نَعَمْ

3 : lorsque la lettre (**ل**) rencontre la lettre (**ت**).

Ex : فَالْتَمَعَهُ

4 : lorsque la première lettre est une lettre de la gorge et celle qui suit une lettre proche de celle-ci :

Ex : أَفْرِغْ عَلَيْنَا      لَا تَزِغْ قُلُوبَنَا      فَسَبِّحْهُ      لَا تَطْعُهُ



# Règles de l'arrêt et de la reprise de lecture

## (الوقفُ والابتداءُ)

Cette règle fait partie des plus importantes de la lecture car elle influe sur le sens du coran. En effet un arrêt mal évalué peut donner un mauvais sens ou bien ne pas donner de sens du tout, de même pour la reprise de la lecture.

Ainsi les savants ont mis en place un système de symboles afin de faciliter la lecture (symboles présents à la fin du saint coran).

L'arrêt volontaire se distingue sous quatre formes :

### 1. الوقفُ التامُ

C'est un arrêt dont le sens est complet et qui ne dépend pas de ce qui suit par rapport au sens ou bien au lien grammatical.

Il est donc autorisé de marquer l'arrêt et de reprendre directement après :

Ex : وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

### 2. الوقفُ الكافي

C'est un arrêt dont le sens est complet mais qui a un rapport avec ce qui suit dans le sens global et qui n'est pas lié grammaticalement à ce qui suit.

Il est donc autorisé de marquer l'arrêt et de reprendre directement après comme dans l'exemple suivant :

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ

### 3. الوقفُ الحسنُ

C'est un arrêt dont le sens est complet mais qui a un rapport avec ce qui suit tant au niveau grammatical qu'au niveau du sens.

Ex : الْحَمْدُ لِلَّهِ arrêT رَبِّ الْعَالَمِينَ

Il est autorisé de marquer l'arrêt mais non de reprendre directement après ; il faut donc revenir en arrière et continuer sauf si l'arrêt marqué se trouve en fin de verset car le prophète s'arrêtait à chaque fin de verset puit continuait . Ex :

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣﴾

#### 4. الوقفُ القبيحُ

C'est un arrêt dont le sens est incomplet ou qui peut conduire à un sens faussé voire mauvais .

Ex : (s 4 ; v 43)

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ

Il n'est donc pas autorisé de marquer l'arrêt sauf en cas de nécessité. A ce moment, il faut revenir en arrière pour pouvoir reprendre et continuer.

#### Tableau récapitulatif :

Type d'arrêt	Sens complet	Dépendance avec ce qui suit au niveau du sens	Dépendance avec ce qui suit au niveau du lien grammatical	Possibilité de continuer la lecture	exemples
التام	Oui	Non	Non	oui	وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
الكافي	Oui	Oui	Non	oui	لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦١﴾ خَتَمَ اللَّهُ
الحسن	Oui	Oui	Oui	Oui, seulement après la fin d'un verset	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٢﴾ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
القبيح	Non	Oui	Oui	Non, revenir pour reprendre et continuer	يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ

## Règles du sakt ( السَّكْتُ )

Le sakt est défini comme étant un arrêt court sans reprise de respiration dans l'intention de poursuivre la lecture ; il se présente sous deux formes :

- Le sakt obligatoire (السَّكْتُ الْوَاجِبُ)
- Le sakt autorisé (السَّكْتُ الْجَائِزُ)

### 1. le sakt obligatoire .

On le trouve dans le coran à quatre reprises :

- dans la sourate الكهف (s18 ; v1-2)  
﴿ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيۡ اَنْزَلَ عَلٰى عَبْدِهٖ الْكِتٰبَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهٗۤ عِوَجًا ۙ ﴿١﴾ قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَاْسًا شَدِيْدًا ﴿٢﴾
- dans la sourate يس (s36 ; v52)  
﴿ قَالُوۡا يَنْوِيْلُنَا مِنْۢ مَّوْعِنٰتِنَا ۙ هٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُوۡنَ ﴿٥٢﴾
- dans la sourate القيامة (s75 ; v27)  
﴿ وَقِيْلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾
- dans la sourate الْمُطَفِّفِيْنَ (s83 ; v14)  
﴿ كَلَّا ۗ بَلْ رَانَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ مَا كَانُوۡا يَكْسِبُوۡنَ ﴿١٤﴾

Le sakt est donc obligatoire si le lecteur enchaîne sa lecture sans arrêt. Pour les deux premiers exemples, le lecteur peut néanmoins s'arrêter, reprendre son souffle, puis continuer sa lecture à l'inverse des deux derniers exemples pour lesquels ce cas là ne se présente pas.

## 2. le sakt autorisé.

On le trouve à deux reprises :

- entre la fin de la sourate الأنفال et le début de la sourate التَّوْبَةِ :

﴿إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾ بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ﴾

- dans la sourate الحَاقَّة (s69 ; v28-29) :

﴿مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ ۖ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ ۗ﴾

Le sakt est autorisé car le lecteur a le choix entre plusieurs options s'il désire enchaîner sa lecture :

Pour le premier exemple nous avons trois possibilités :

- l'enchaînement des deux versets.
- L'arrêt normal à la fin du premier verset puis la reprise de la lecture.
- Le sakt.

Pour le second exemple nous avons deux possibilités :

- La fusion.
- Le sakt.

## الألفات السبعة

Cette règle concerne la lettre ( ا ) qui se trouve à la fin de sept mots répartis dans le coran.

Cette lettre ne se prononce que lorsque l'on décide de marquer l'arrêt sur l'un de ces mots qui sont les suivants :

1. **أَنَا** (dans tout le coran) :

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ

2. **لَكِنَّا** ( s18 ; v38) :

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا

3. **الظُّنُونَا** (s33 ; v10) :

وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ﴿١٠﴾ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ

- 4&5. **الرَّسُولَا - السَّبِيلَا** (s33 ; v66,67) :

يَقُولُونَ يَلِيَّتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَا ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا  
السَّبِيلَا ﴿٦٧﴾ رَبَّنَا ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ

6. **سَلَّاسِلَا** (s76 ; v4) :

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَّاسِلَا وَأَغْلَلْنَا وَسْعِيرَا

Pour ce cas, si l'on décide de marquer l'arrêt, il y a toutefois une autre possibilité : **سَلَّاسِل**

7. **قَوَارِيرَا** (s76 ; v15) :

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِبَانِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ **قَوَارِيرَا** ﴿١٥﴾ قَوَارِيرَا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرَا

Pour le mot du second verset, la lettre ( ا ) ne se prononce pas du tout ni à l'arrêt ni en enchaînant .

والحمد لله رب العالمين وصلى الله وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

## *Table des matières*

• <i>Introduction</i> .....	1
• <i>Règles générales</i> .....	3
• <i>Règles de la basmala</i> .....	4
• <i>Points d'articulation des lettres</i> .....	5
• <i>Traits distinctifs des lettres</i> .....	14
• <i>Règles du ( م )</i> .....	19
• <i>Règles du ( ن ) et du tanween</i> .....	20
• <i>Règles de l'allongement ( المَدَّ )</i> .....	24
• <i>Règles de la lettre ( ر )</i> .....	28
• <i>Règles de l'assimilation de deux lettres</i> .....	30
• <i>Règles de l'arrêt et de la reprise de lecture</i> .....	32
• <i>Règles du sakt ( السَّكَّت )</i> .....	34
• <i>الألفاتُ السَّبْعُ</i> .....	36